



Greffe communal- CP 60 - 1299 Crans-près-Céligny
www.cransvd.ch - greffe@cransvd.ch - 022 776 26 48

Editorial

A l'unanimité, le Conseil communal a accordé sa confiance à la Municipalité pour réaliser d'importants travaux dans le village : la réfection des routes du Port, de la Gare, de la Versoix et la construction d'un skate park. Tous les Municipaux se réjouissent d'œuvrer pour concrétiser ces projets qui, souhaitons-le, donneront entière satisfaction aux Corbeaux.

Ces projets, comme ceux que nous prévoyons de proposer au Conseil communal, notamment une crèche, l'agrandissement de l'administration, la transformation de l'ancien collège ou l'aménagement du Parc du Port, sont principalement dans la maîtrise des instances communales. Ils correspondent à la philosophie d'aménagement soumise à l'approbation du Conseil par la Municipalité en début de législature.

Selon cette même philosophie, la Municipalité poursuit la révision du Plan Général d'Affectation - PGA. En dépit de nombreuses incertitudes et contraintes liées à l'introduction de la Loi fédérale sur l'Aménagement du Territoire, il est attendu que les Autorités cantonales se déterminent prochainement pour pouvoir le mettre à l'enquête publique et pour ensuite le présenter au Conseil. La Municipalité attend les conclusions cantonales pour répondre aux questions légitimes des citoyens, en particulier sur les droits à bâtir et sur les règles de construction.

Ce bulletin précède les vacances que la Municipalité souhaite ensoleillées et agréables pour tous les Corbeaux.

Jean-Léon Blanc, Syndic

Sommaire :

Caribana : 25 ans déjà !	p.1
Echos du village	p.3
Et de la commune	p.4
Côté entreprises et sociétés :	
André Gay, pêcheur	p.6
La recette : brochette de bœuf citronnelle	p.7
Informations communales	p.8

Caribana : 25 ans déjà !

Du 3 au 7 juin prochains se déroule la 25^e édition du festival musical Caribana. Cet événement entièrement autofinancé, qui attire aujourd'hui un public équivalent à 20 fois le nombre d'habitants de Crans, a connu des débuts bien plus modestes.

Tout commence en 1988, suite à la dissolution du mouvement de la Jeunesse de Crans qui venait d'organiser le Giron des jeunesses du district de Nyon. Alors que le Paléo Festival prend ses quartiers à l'Asse, un groupe d'amis de Crans, dont Tony Lerch qui vient d'achever ses études en HEC, se lance dans un projet d'animation musicale sur le thème des tropiques. Le nom de « Caribana » est emprunté à un festival musical qui existe déjà à Toronto, qui rassemble 250'000 spectateurs.



Un bord de lac digne des Caraïbes ! Archives Caribana



Plus tard, les fondateurs de l'événement de Crans apprendront que « Caribana » est aussi l'ancienne dénomination du Venezuela au 14^e siècle.

Le premier festival de 1989, entièrement gratuit et installé sur le site du port de Crans,



Katy Perry en 2009, archives Caribana

avait des allures champêtres et artisanales. « Du sable dans les bars, des filets de perche préparés par les pêcheurs locaux, des bateaux en guise de comptoir, des parades en char dans les rues du village avec la participation active des sociétés et entreprises locales », se souvient le fondateur Tony Lerch. Les organisateurs avaient même récupéré les



Charlie Winston « au calme », 2009, archives Caribana

décors et costumes de la fête des Caraïbes de Nyon, le plus grand événement au centre-ville, qui avait attiré 25'000 personnes. L'idée de Caribana, qui devint le 1^{er} festival de l'été, était en effet celle d'un dernier rassemblement amical dans une ambiance tropicale et lacustre, juste avant le départ en vacances de

chacun, au mois de juin. Pour cette première édition, 1500 personnes seront dénombrées, venues écouter les prestations de 5 artistes suisses, dont le Sun Set Band. Un bilan prometteur pour un début.

La 2^e année, l'accès à la tente est payant. Une idée plutôt judicieuse, car le festival va connaître dix ans de suite de météo défavorable ! L'école de musique Kayaleh participe à cette deuxième édition. Une autre édition particulière a été celle de 1991, lorsque le festival a été mandaté pour marquer les 700 ans de la Confédération. Le château s'est illuminé dans des tons rouges, l'église en bleu, tandis que des programmes festifs ont animé non pas la place du port, mais le village. Les caves villageoises ont accueilli alors des groupes musicaux.

Financièrement, le festival est soutenu dès le départ par quelques généreux donateurs et par un Corbeau anonyme qui se porte garant en cas de perte, ce qui n'arriva jamais, le festival ayant toujours été autonome ! Un succès dû aussi en partie à la tournure de certains événements. Ainsi, lorsque le festival rock de Leysin fait faillite dans les années nonante, Tony Lerch rachète le carnet d'adresses de la programmatrice Solstice Dénerveaud et lui offre en contrepartie 2 mois de salaire. Le festival pourra compter dorénavant sur une collaboratrice expérimentée.

Depuis 1989, 320 artistes internationaux et 567 artistes suisses se sont succédé sur la pelouse. Caribana a révélé en avant-première bien des talents comme Charlie Winston, Katy Perry, le groupe OneRepublic, Robbie Williams avec son tube « Angels » (même s'il annulera finalement son concert), et la liste n'est pas exhaustive.

En 1995, du temps du syndic André Gay, la Municipalité acquiert le terrain actuel du festival. Avec les années, Caribana a pris beaucoup d'ampleur : 30'000 spectateurs en



2014 (et 24'000 litres de bière contre les 1500 de la première édition !).

Aujourd'hui, c'est le 4^e plus important festival suisse romand, et le 3^e sur l'échelle de la notoriété sur le net. Toutefois, malgré ces chiffres impressionnants, le charme des débuts n'a pas disparu. Ainsi, le comité directeur, composé de 7 personnes, est encore bénévole et l'équipe du montage, passée en 25 ans de 15 à 30 personnes, reste à dimension humaine, voire familiale. Outre le bénévolat, la particularité de Caribana réside dans la beauté et le calme de son cadre. « J'ai vu revenir certains artistes connus qui se sont attachés à la beauté du site. Certains préféreraient rester sur place après leur sound check plutôt que de rejoindre la chambre d'hôtel qui leur était réservée pour la journée après leur voyage de nuit en car », témoigne Katia Staehli, ancienne bénévole et membre du comité pendant 15 ans. Tony Lerch ne la contredira pas, ajoutant que les artistes les plus connus internationalement semblent redevenir d'un coup des gens « normaux » pendant le festival. Certains viendraient même quelques jours en avance, se fondre dans la mêlée, se baigner dans le lac et profiter du cadre incitant à la pause et la décontraction. Ainsi la star Patty Smith passe sa journée à la plage de Crans et contredit ainsi sa réputation d'artiste arrivant au dernier moment sur les lieux de ses concerts. En 2002, Brian Ferry est vu 3 mois après le festival, attablé au café du port de Crans.

D'une manière générale, le budget consacré à l'organisation est raisonnable par rapport à la taille du festival, un fait qui s'explique en raison du grand nombre d'aides locales (600 bénévoles, soit 25'000 heures de travail), dont une centaine de Corbeaux. « Il y a une véritable solidarité entre les bénévoles qui est géniale et nécessaire, surtout lorsque l'on doit être sur les lieux à 7 heures du matin, peu importe la météo pour accueillir 4000 enfants », se souvient Katia Staehli, responsable pendant longtemps du « Caribakids » du dimanche. Depuis 2011, les



Montage 2014, archives Caribana

fonctionnaires cantonaux comme les pompiers et la police de l'aéroport ont de moins en moins de temps à consacrer au festival, ne pouvant plus compter comme heures supplémentaires leur contribution au festival. Depuis peu, on constate une présence toujours plus forte des seniors, qui s'impliquent depuis quelques années notamment au montage, à la cantine des bénévoles, à la caisse. Un savoir-faire, des compétences et une bonne connaissance du village qui sont des atouts pour le festival. Une autre nouveauté de cette édition est le retour des jeunes du district. Celles-ci tiennent cette année à tour de rôle le bar « la Tonnelle ».

Propos recueillis de Tony Lerch, président du festival

Echos du village...

Une nouvelle concierge

Madame Anne Pitou, de Versoix, maman de 2 enfants, est entrée en fonction le 1^{er} avril comme concierge à mi-temps de la salle communale de notre commune. Fleuriste de formation et aussi maman de jour agréée, Madame Pitou se réjouit de mettre ses compétences au service de la commune. Nous





lui souhaitons une cordiale bienvenue chez les Corbeaux.

La SDC a fêté ses 50 ans !

Créée en 1965 à l'initiative du syndic de l'époque, M. Roger Pelichet, et de son frère, André, qui en deviendra d'ailleurs le tout premier président, la Société de Développement de Crans, qui compte aujourd'hui près de 240 membres, a célébré ses 50 ans samedi dernier. A l'occasion de ce jubilé, un souper réalisé par l'équipe du restaurant de La Versoix a été organisé, suivi d'un spectacle de Véronique Mattana, qui comprenait notamment un passage écrit par Thierry Meury avec quelques allusions au village ...



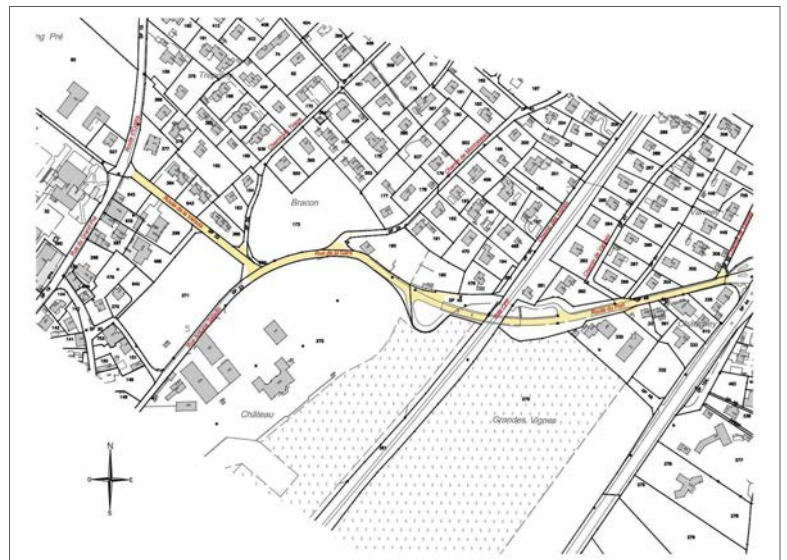
Le comité de la SDC presque au complet, avec Stéphane Guittenon du Café de la Versoix

Prochaine date à retenir pour cette année anniversaire de la SDC : la Marche de l'Espoir organisée par Terre des Hommes. Le comité de la SDC participera à l'animation de cette marche familiale le dimanche 27 septembre (10h-16h). Nous espérons que les Corbeaux seront nombreux à se déplacer pour l'occasion !

Et de la commune

Réfection des routes du Port, de la Gare et de la Versoix

La Municipalité a constaté depuis quelques années les effets de l'âge et d'un trafic en augmentation sur l'usure des routes du Port, de la Gare et de la Versoix. Elle a donc mandaté le bureau d'ingénieurs BSR en vue d'évaluer l'état de ces chaussées.



Ce diagnostic a permis de constater que certains tronçons présentent des signes importants de détérioration (nids de poule, faïençages, fissures, etc.) et que l'encaissement de la chaussée n'est pas dimensionné pour la charge de trafic actuelle. De plus, le système d'évacuation des eaux et l'éclairage public sont vétustes ; les ampoules au mercure actuelles ne sont plus autorisées depuis cette année.

Ces travaux de réfection ont pour but premier de remettre à neuf les chaussées dans leur emprise actuelle, tout en améliorant le confort d'utilisation de tous les usagers en procédant à plusieurs améliorations, particulièrement de la sécurité :

- Largeur de chaussée de 6.00 mètres (à l'exception de la Route de la Versoix)



- Création d'un trottoir sur le domaine public de la Route de la Versoix, côté Céligny, pour l'accès à l'arrêt de bus.
- Modification de la géométrie du carrefour du Chemin de Montoiseau, afin d'y intégrer un trottoir dans le virage côté Jura
- Mise en place d'un éclairage public neuf, conforme aux normes en vigueur avec technologie LED.
- Remise à neuf de l'étanchéité et des joints de dilatation du pont CFF.

Le conseil communal a voté un crédit total de CHF 2.7 millions, dont CHF 0,4 million pour les canalisations, lors de sa séance du 11 mai dernier. Les travaux pourront ainsi démarrer prochainement pour durer environ un an. Tout sera entrepris pour maintenir le trafic en tout temps sur cet axe important. Toutefois, des perturbations temporaires ne pourront pas être évitées. Nous vous remercions d'ores et déjà de votre compréhension et vous laissons le soin de vous conformer à la signalisation qui sera mise en place. La population de Crans sera régulièrement informée des travaux.

Les jeunes de Crans auront leur Skatepark

Lors de sa séance du 11 mai, le Conseil communal a accepté un préavis municipal pour la construction d'un Skatepark. Conçu sous forme de piste à l'intérieur d'un parc



d'agrément comprenant chemins de promenade, appareils de fitness, bancs et tables de pique-nique. Le projet sera situé à

côté des terrains de tennis, au-delà des terrains de sport.

Le carnotzet communal devient vivable

L'utilisation du carnotzet communal situé en-dessous du parvis du centre communal a été longtemps problématique à cause de la réverbération désagréable de son sur les murs et la voûte en pierres apparentes. Grâce à l'installation de panneaux phono-absorbants, l'acoustique a été très sensiblement améliorée dans cet endroit historique et pittoresque. La Municipalité y a organisé l'apéritif traditionnel à la fin de la séance du Conseil le 11 mai : la cinquantaine de personnes présentes ont pu confirmer l'amélioration.



Le carnotzet est disponible pour des fêtes privées au prix de CHF 200 pour les habitants de Crans et CHF 400 pour des personnes extérieures à la commune. Des visites peuvent être organisées par l'administration communale (022 776 26 48).

Police NyonRégion

Le bilan de la première année d'existence de la Police NyonRégion est largement positif, tant sur le plan opérationnel que financier. Les relations entre les autorités exécutives et l'organe délibérant sont excellentes. Les coûts sont maîtrisés et inférieurs au budget 2014. Les recettes sont quelque peu supérieures au budget.

Sur le plan institutionnel, les objectifs du comité de direction pour 2014 sont atteints. Entamées en décembre 2013 avec la commission du personnel, les négociations



pour la mise en œuvre d'un nouveau statut ont abouti avec son approbation à l'unanimité par la commission du personnel et par le conseil intercommunal. Le personnel du corps de police de Nyon a été transféré dans l'association intercommunale

Sur le plan opérationnel, le nouveau découpage territorial entre les communes de Nyon, Crans-près-Céligny et Prangins pour les patrouilles et pour la police de proximité donnent satisfaction. Un important effort de recrutement de collaborateurs a permis d'atteindre l'effectif prévu pour 2014. De nouveaux recrutements sont prévus en 2015, pour renforcer le dispositif sur le terrain et améliorer les conditions de travail du personnel en rotation 24 h / 24.

L'activité de construction reste stable

A Crans, pendant l'année 2014, 40 dossiers de construction ont été traités (44 en 2013), dont 11 enquêtes publiques (26 en 2013), 6 sans enquête publique (2 en 2013) ainsi que 23 exemptions d'autorisation (16 en 2013). A ces chiffres viennent s'ajouter les demandes d'installation de 7 pompes à chaleur (3 en 2013) et d'une citerne. La diminution du nombre d'enquêtes publiques résulte de la pénurie de terrains pour de nouveaux projets, ainsi que des efforts de la Municipalité pour alléger les formalités d'autorisation pour des projets « de minime importance ».

Football

En guise de soutien, la Municipalité a fait don de 2 bancs de touche à l'équipe de Crans qui est passée en 2^e ligue.



Côté entreprises et sociétés

M. André Gay, pêcheur

Sur les rives du Léman, 150 familles vivent de la pêche, dont 80 dans le canton de Vaud. Au port de Crans, la pêche se transmet de père en fils désormais depuis 4 générations. Rencontre avec André Gay, qui part hiver comme été avec son fils Alexandre, aujourd'hui patron. « La nature, c'est mon bureau », exprime ce passionné. Perches,



Féras fraîchement fumées

brochets, féras n'ont plus de secrets. Mais si les filets de perche sont les plus demandés par les clients, pour André Gay ce ne sont pas les plus goûteux. La lotte du lac, vous connaissez ? Elle vit aux côtés de l'omble chevalier. Rare, elle serait un vrai délice une fois pelée. Si vous voulez passer à la dégustation, André Gay et son épouse vous



accueilleront dans leur magasin « Au Poisson du Matin », ouvert depuis 30 ans tous les matins (sauf le lundi). Parmi leurs spécialités, la fêra fumée sur place, à chaud ou à froid, et la fameuse « terrine de Bakiss », d'après une recette de son épouse. Les produits de la pêche sont destinés aux particuliers et à quelques rares épiceries du secteur.

« Le lac est un bassin d'eau potable, et le poisson un baromètre de notre santé, pensez-y », conclut André Gay.

Clin d'œil artistique



Tableau de Francesca Valerio, Crans,
[voir ghirigoriarte.blogspot.com](http://voir.ghirigoriarte.blogspot.com)

La Recette

Brochette de filet de bœuf à la citronnelle

Pour 4 personnes : 500 g de filet de bœuf ;
4 tiges de citronnelle ; sel ; poivre du moulin ;
½ botte de coriandre ; ½ botte de menthe ;
3 cs huile végétale

Marinade : 1 gousse d'ail, 1 cm de gingembre frais ; 1 cc de cassonade ; 1 cs sauce soja ; 1 cs nuoc nam ; jus de 1 citron vert ; 1 pincée de piment en poudre.

Taillez le bœuf en cubes de 2 à 3 cm de côté ;
enfilez les morceaux sur les tiges de citronnelle.

Préparez la marinade : pelez et hachez finement l'ail et le gingembre. Mélangez-les avec le piment, la cassonade, la sauce soja, le nuoc nam et le jus de citron vert. Répartissez la marinade sur la viande. Laissez reposer à température ambiante au moins 30 minutes.

Effeuillez la coriandre et le basilic, hachez-les grossièrement. Gardez au frais.

Faites chauffer l'huile dans une poêle. A frémissement, cuire les brochettes 2 à 3 minutes de chaque côté. Badigeonnez de marinade en cours de cuisson.

Coupez le feu et laissez les brochettes en attente pendant 2 à 3 minutes dans la poêle. Disposez les brochettes dans un plat de service et saupoudrez-les des herbes hachées. Servez aussitôt.

Recette de Jean-Léon Blanc, syndic



Informations communales



Mémento :

- 3 au 7 juin : Caribana Festival
13 juin : FC Crans – Tournoi Graines de Foot
13 juin : Ensemble Vocal Quilisma – Salle communale
16 juin : Ecole de Crans – Fête de l'été
20 juin : Club de Pétanque – Tournoi juniors
20 juin : 20h30, audition publique des élèves de M. Meylan – Temple
4 et 5 juillet : CNC Paddle Race – Port
1^{er} août : FC Crans – Fête patriotique – Port
9 août : Intermèdes musicaux du dimanche – Temple
22 août : CNC – Journée de pêche
1^{er} septembre 18h-19h30, initiation au Nordic Walking
4 septembre : SDC – Sortie des Seniors
5 et 6 septembre : CNC – Régate des bateaux Lüthi
12 et 13 septembre : CNC – Régate D35
20 septembre : 17h, concert didactique d'orgue donné par M. Meylan – Temple

Ramassage des déchets encombrants 2015 :

- 30 juillet
24 septembre
26 novembre

Compost communal :

Horaire d'été : samedis de 9h à 13h – mercredis de 17h à 19h, jusqu'au passage à l'heure d'hiver.

Horaires pour les tondeuses et autres outils

bruyants :

Du lundi au vendredi : 7h à 12h – 13h à 19h
Samedi : 7h à 12h – 13h à 17h
Dimanche et jours fériés : strictement interdit
Ceci inclut tout bruit susceptible de déranger la tranquillité des habitants, tel que : tondeuses à gazon, nettoyeurs à haute pression et engins similaires.

Les souffleuses à feuilles sont interdites de janvier à septembre dans le cadre de l'usage privé.

Feux domestiques

La Municipalité rappelle aux habitants qu'il est strictement interdit des faire des feux de jardin de quelque nature que ce soit.

Petits enfants :

Nous rappelons aux parents d'enfants jusqu'à 3 ans qu'ils bénéficient de la distribution gratuite de rouleaux de sacs poubelles taxés selon l'annexe 3 du règlement sur la gestion des déchets. Veuillez passer au bureau du contrôle des habitants pendant les heures d'ouvertures.

Carte journalière CFF

2 cartes journalières sont disponibles chaque jour au prix de CHF 45.-. Voir disponibilité sur le site internet de la commune.

NOUVEAU : Demi-tarif avec la CGN

Vente, réservée aux habitants de Crans, de cartes CGN journalières pour une sortie sur le Léman en 1^{ère} classe au prix avantageux de 45 francs au lieu de 90 francs.

A vendre : *

Bancs d'église, à 250 francs/pce. Le bénéfice servira à l'organisation de futurs concerts au temple.

*** Veuillez vous adresser au Contrôle des habitants pendant les heures d'ouverture.**



Elle est venue au monde :

Margaux Laugeri

22.04.2015

Ils nous ont quittés :

Giocanti Paul

07.03.2015

Herr Pierre-Christian

02.04.2015

Vionnet Pierre

14.04.2015